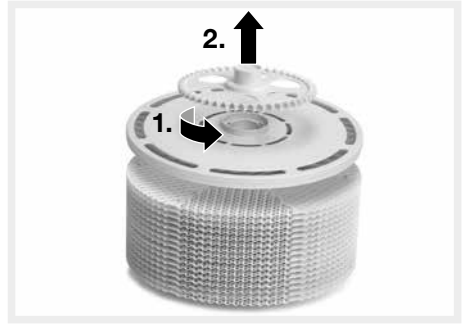
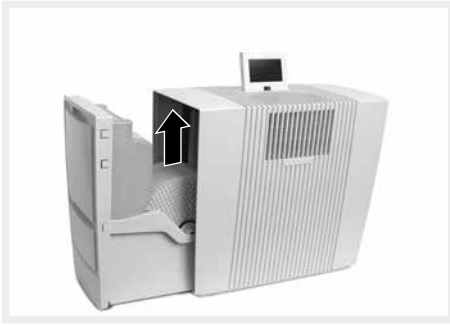


# venta

RAUMLUFTEXPERTEN SEIT 1981



- DE** Venta Hygienedisk ersetzen
- ENG** Exchange Venta Hygiene Disc
- FR** Remplacement du Disque Hygiénique Venta
- NL** De Venta Hygiëne Disk vervangen
- RUS** Замена гигиенического диска Venta
- UA** Заміна гігієнічного диска Venta
- KZ** Venta гигиеналық дискіні ауыстыру
- CN** Change Hygiene-Disc 更换卫生盘
- ROK** 벤타 하이진디스크 교체
- J** ベンタ 衛生ディスクの交換方法



## **DE** Venta Hygienescheibe wechseln

**Achtung!** Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Verdunsterefach öffnen. Wassertank und Plattenstapel entnehmen und Antriebsrad entriegeln. Hygienescheibe entnehmen und erneuern. Gerät wieder montieren und OK-Taste 3 Sek. halten bis Anzeige erlischt.

### **KOSTENLOSES Venta Hygienescheibe Recycling-Programm für den Schutz der Umwelt**

Die original Venta Hygienescheibe kann im Rahmen des Venta ReNew Recycling-Programms zu 100 % wiederverwertet werden. Durch das Rücksenden der verbrauchten Venta Hygienescheibe können Sie Ihren Beitrag zum Erhalt der Ressourcen unserer Erde leisten.

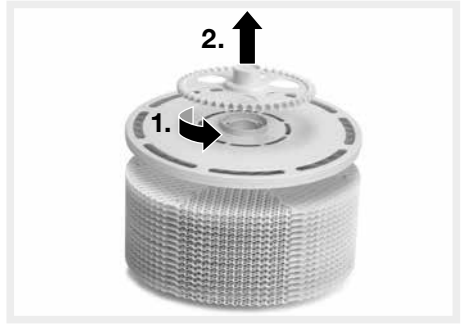
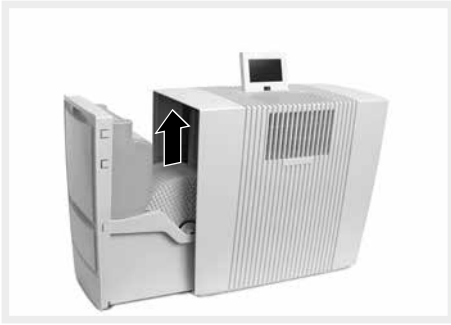
Bei Rücksendung der Hygienescheibe erhalten Sie außerdem Ihren persönlichen Venta ReNew Umweltbonus, den Sie bei Ihrer nächsten Venta Hygienescheibe Bestellung bei Venta-Luftwäscher GmbH einlösen können.

### **So können Sie die verbrauchte Hygienescheibe KOSTENLOS zurücksenden**

1. Verwenden Sie zum Verpacken der verbrauchten Hygienescheibe die Verpackung der Neuen und verschließen Sie den Karton mit Klebeband.
2. Kleben Sie den mitgelieferten Rücksendeaufkleber auf den Karton und bringen Sie das Paket zu einer Filiale der Deutschen Post DHL in Ihrer Nähe.

### **Hinweis:**

Das Venta ReNew Recycling Programm ist auf den Verkauf und Versand innerhalb von Deutschland beschränkt. Unsere Venta Gesellschaften in anderen Ländern geben Ihnen gerne Informationen zu Ihren lokalen/länderspezifischen Programmen.



## **GB** Exchange Venta Hygiene Disc

**Attention!** Make sure that the appliance is switched off and the power plug is disconnected.

Open the evaporator compartment. Remove water tank and the disc stack and unlock the drive wheel. Remove the Hygiene Disc and replace it. Re-assemble the appliance and hold the OK button for 3 sec. until the display goes blank.

### **FREE Venta Hygiene Disc recycling program to protect the environment**

The original Venta Hygiene Disc can be recycled up to 100% in the VentaReNew recycling program. By returning the depleted Venta Hygiene Disc, you can make a contribution to preserve our planet's resources.

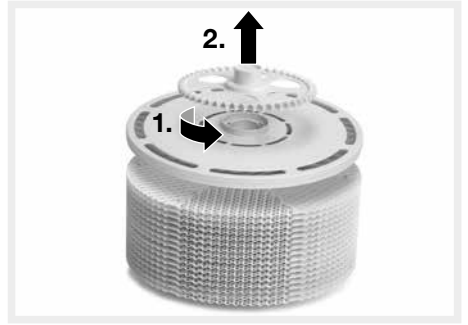
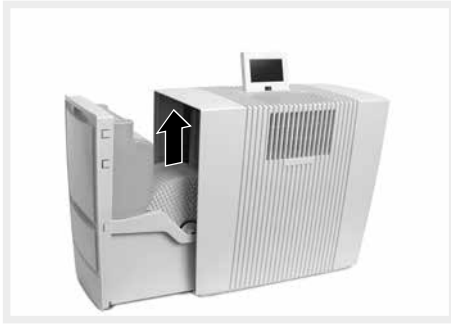
When you return the Hygiene Disc, you will also receive your personal VentaReNew Environment Bonus, which you can redeem the next time you order a Venta Hygiene Disc at Venta-Luftwäscher GmbH.

### **This is how you can return a depleted Hygiene Disc FREE OF CHARGE:**

1. To pack the depleted Hygiene Disc, use the packaging of the new disc and seal the carton with adhesive tape.
2. Stick the supplied return sticker to the carton and bring the package to a Deutsche Post DHL branch near you.

#### **Note:**

The VentaReNew Recycling program is restricted to sales and deliveries inside Germany. Our Venta branches in other countries will be happy to provide information about your local/country-specific programs.



## FR Remplacement du Disque Hygiénique Venta

**Attention !** S'assurer que l'appareil est éteint et la fiche retirée.

Ouvrir le compartiment d'évaporateur. Retirer le réservoir d'eau et la pile de disques et déverrouiller la roue d'entraînement. Retirer le Disque Hygiénique et le remplacer. Remonter l'appareil et appuyer sur la touche OK pendant 3 s jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

### **Programme de recyclage GRATUIT des Disques Hygiéniques Venta pour la protection de l'environnement**

Le Disque Hygiénique d'origine Venta peut être entièrement recyclé dans le cadre du programme Venta ReNew Recycling. Retournez votre Disque Hygiénique Venta usagé et contribuez ainsi à la préservation des ressources de notre planète.

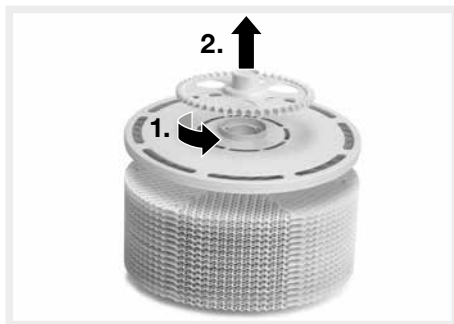
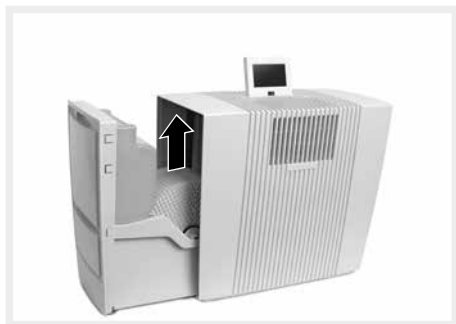
En cas de retour du Disque Hygiénique, vous recevez en outre votre bonus écologique personnel Venta ReNew, que vous pourrez utiliser lors de votre prochaine commande de Disque Hygiénique Venta chez Venta-Luftwäscher GmbH.

### **Procédure pour retourner GRATUITEMENT le Disque Hygiénique usagé**

1. Emballez le Disque Hygiénique usagé dans l'emballage de votre nouveau disque et refermez le carton avec du ruban adhésif.
2. Collez l'étiquette de retour fournie sur le carton et déposez le colis dans une filiale de la Deutsche Post DHL près de chez vous.

### **Remarque :**

Le programme Venta ReNew Recycling est limité à la vente et à l'expédition sur le territoire allemand. Nos agences Venta dans d'autres pays vous fourniront volontiers des informations sur les programmes spécifiques à votre localité/pays.



## **NL** De Venta Hygiëne Disk vervangen

**Let op!** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en de stekker uit het stopcontact is getrokken.

Verdampervak openen. Stapel schijven verwijderen en aandrijfwiël ontgrendelen. Hygiënedisk verwijderen en vernieuwen. Apparaat weer monteren en OK in touch-screen 3 sec. ingedrukt houden totdat het verdwijnt.

## **RUS** Как заменить гигиенический диск Venta

**Внимание!** Убедитесь в том, что прибор отключен, и провод питания отсоединен от электросети.

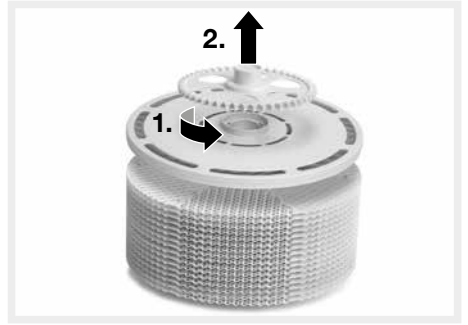
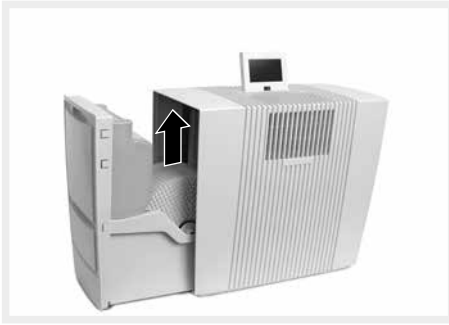
Откройте отсек для испарения. Извлеките пластинчатый барабан и снимите блокировочное колесо. Снимите использованный гигиенический диск и установите новый. Снова соберите прибор, подключите его к электросети. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Ok» до тех пор, пока дисплей не начнет мигать.

**Утилизация:** по истечении срока службы гигиенический диск Venta должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Гигиенический диск Venta является комплектующим изделием, гарантия производителя на него распространяется.

Производитель: Venta Люфтвэшер ГмБХ, D-88250, Германия г. Вайнгартен, Вельштрассе, 5; тел.: +49 751-5008-0

Сделано в Германии



## UA Як замінити гігієнічний диск Venta

**Увага!** Переконаєтеся в тому, що прилад відключений, і дріт живлення від'єднаний від електромережі.

Відкрийте відсік для випару. Витягуйте пластинчастий барабан і зніміть блокувальне колесо. Зніміть використаний гігієнічний диск і встановіть новий. Знову зберіть прилад, підключіть його до електромережі. Натискуйте і утримуйте протягом 3 секунд кнопку «Ок» до тих пір, поки дисплей не почне блимати.

**Утилізація:** після закінчення терміну служби гігієнічний диск Venta повинен піддаватися утилізації відповідно до норм, правил і способів, що діють в місці утилізації.

Гігієнічний диск Venta є комплектуючим виробом, гарантія виробника на нього поширюється.

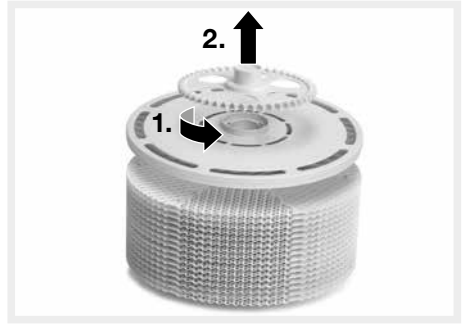
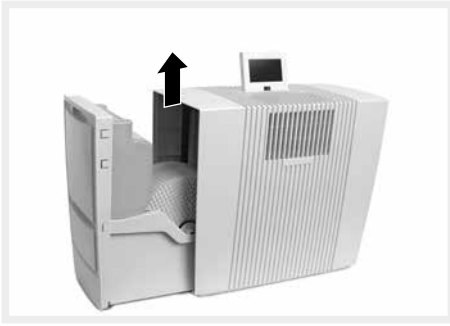
**Виробник:** Venta Люфтвешер ГМБХ, D-88250, Німеччина м. Вайнгартен, Вельштрассе, 5; тл.: +49 751-5008-0

Зроблено в Німеччині

## KZ Venta гигиеналық дискісін қалай ауыстыру керек

**Назар аударыңыз!** Аспаптың сәндірілгендігіне, және қоректендіргіш сымның электр желісінен ажыратылғандығына көз жеткізіңіз.

Буландыруға арналған бөлікті ашыңыз. Қатпарлы барабанды алып шығып, бұғаттағыш доңғалақты алыңыз. Пайдаланылған гигиеналық дискіні шығарып алыңыз және жаңасын орнатыңыз. Аспапты қайтадан жинақтап, оны электр желісіне қосыңыз. «Ок» түймешесін басыңыз және дисплей жыпылықтағанға дейін оны 3 секунд барысында басып ұстап тұрыңыз.



## **CN** Change Hygiene-Disc 更换卫生盘

### 注意!

确保设备已关闭并且电源插头已拔出。

打开蒸发器盒。取下盘片堆叠架并将驱动轮解锁。取下卫生盘片并更新。重新安装设备并按住OK键3秒钟，直至指示灯熄灭。

## **ROK** 벤타 하이진디스크 교체

**주의!** 전원을 끄고, 플러그를 뽑았는지 확인합니다.

기화부 케이스를 엽니다. 디스크스택을 제거하고, 드라이브휠을 풉니다. 사용한 하이진디스크를 제거한 후, 교체합니다. 제품 재조립 후, 안내표시가 사라질때까지 OK 버튼을 3초간 누릅니다.

## **J** ベンタ 衛生ディスクの交換方法

**ご注意!**必ず機器のスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いて行って下さい。

水タンク収納部を引き出してローラーディスクを取りだし、駆動ホイールのロックを外します。衛生ディスクを取りはずして交換してください。機器を元通りに組み立て、表示が消えるまでOK ボタンを3秒押しして下さい。

## GERMANY

Venta-Luftwäscher GmbH  
Weltestr. 5  
D-88250 Weingarten  
Tel.: +49 751 50 08 88  
Fax: +49 751 50 08 20  
service@venta-luftwaescher.de  
www.venta-luftwaescher.de

**venta**  
RAUMLUFTEXPERTEN SEIT 1981

## SWITZERLAND

Venta-Luftwäscher AG  
Bösch 65  
CH-6331 Hünenberg  
Tel.: +41 41 781 15 15  
Fax: +41 41 781 15 50  
info@venta-luftwaescher.ch  
www.venta-luftwaescher.ch

## AUSTRIA

Venta-Austria GmbH  
Färbergasse 15  
6850 Dornbirn  
Tel.: +43 5572 202 539  
Fax.: +43 5572 202 537  
office@venta.at  
www.venta.at

## CZECH REPUBLIC

BODY COMFORT spol. s r.o.  
Velvarská 1  
CZ-25262-Horomerice  
Tel.: +420 724 020 444  
info@bodycomfort.biz  
www.prackyzduchuventa.com

## CHINA

DDN GLOBAL SUPPLY  
CHAIN CO., LTD.  
4th Floor, B Unit, Chengying Center,  
Laiguangying West Road,  
Chaoyang District, Beijing  
Tel: 400-181-6-181  
Email: Venta-services@pj-l.com  
www.venta365.com

## HUNGARY

Distributed by  
Hungimpex Kft.  
Kunigunda útja 60.  
H-1037 Budapest  
Tel.: +36 1 453 71 00  
Fax: +36 1 453 71 01

## ITALIEN

Winkler Import GmbH | Srl  
Enzenbergweg 36, Via Enzenberg  
I-39018 Terlan | Terlano  
Tel.: +39 0471 633 053  
Fax: +39 0471 633 590  
info@winkler-import.it  
www.winkler-import.it

## BENELUX

Venta Benelux BV.  
Dorpstraat 113  
NL-5504 HC Veldhoven  
Tel.: +31 40 254 43 61  
Fax: +31 40 254 05 35  
info@venta.nl  
www.venta-airwasher.nl

## JAPAN

Venta Japan Corporation  
1-10-4, NambaNaka, Naniwa-ku,  
Osaka 556-0011, Japan  
Phone: +81 6 6631 3455  
Fax: +81 6 6631 3457  
www.venta.co.jp

## KAZAKHSTAN

Venta Kazakhstan GmbH  
Baisakova Str. 222, Office 23  
050000 Almaty  
Tel.: +7 72 73 78 86 03  
Fax: +7 72 73 78 86 03  
E-Mail: office@venta.kz  
www.venta.kz

## LATVIA & LITHUANIA

Distributor: SIA „BALTIJAS  
TIRDZNICĪBAS UZŅĒMUMS”  
Dārzaugļu iela 1-201  
Rīga LV-1012, Latvia  
Tel.: +371 67790720  
info@btu.lv  
www.btu.lv

## POLAND

Venta-Polen s.c.  
ul. Poznańska 37  
PL-93-134 Łódź  
Tel./Fax: +48 42 681 00 67  
www.venta-airwasher.pl

## ROMANIA

S.C. Life Art Distributie S.R.L.  
Bucuresti, Sector 6, Bdul. Timisoara  
Nr. 103-111, Stand D4-D5, Incinta  
Bucuresti-Construct  
Tel.: +4021.314.2144  
office@lifeart.ro  
www.umidificator-venta.ro

## USA

Venta Airwasher Inc.  
US Headquarters  
300 N Elizabeth St., Suite 220B  
Chicago, IL 60607  
Toll Free: 1-888-333-8218  
www.venta-airwasher.com  
info@venta-usa.com

## RUSSIA

TSK Import  
RUS-124683, Moskau  
Selenograd, 1505, Raum III  
Tel. + Fax: +7 499 733 10 10  
venta@venta.ru  
www.venta.ru

## SOUTH KOREA

Venta Korea Co., Ltd.  
3/F., Seojin Bldg., 754  
Seolleung-ro, Gangnam-Gu,  
Seoul 135-948, Korea  
Tel.: +82-2-2034-0114  
Fax: +82-2-2034-0119  
www.venta.co.kr

## SOUTH AFRICA

EUROCARE Wellness  
5 Star Business Park, Unit 2,  
Persimmon Close, Honeydew,  
Johannesburg  
Tel +27 (0) 11 888 3255  
Fax +27 (0) 11 888 9874  
info@eurocarewellness.co.za  
www.venta-airwasher.co.za

## SLOVAKIA

BODY COMFORT spol. s r.o.  
Floglova 4  
SK-81105-Bratislava  
Tel: +421 0903 630 681  
info@bodycomfort.biz  
www.prackyzduchuventa.com

## UKRAINE

Venta-Centre Krein  
Schlichtera, 11  
UA-Kharkov  
Tel.: +38 057 752 72 72  
Fax: +38 057 768 01 57  
venta@online.ua  
www.venta.com.ua